

## Regional Report 2022

### ITALY

#### Conferences and Workshops

##### 1) The XV James Joyce Italian Foundation Conference in Rome:

“Joys in Transition”

Conference Dates: 2nd-3rd February 2023

Keynote speakers:

- Valérie Benejam, Nantes Université
- John McCourt, Università di Macerata
- Fritz Senn, Zurich James Joyce Foundation

Organisers: Fabio Luppi, Franca Ruggieri, Enrico Terrinoni, Serenella Zanotti.

##### 2) The 24<sup>th</sup> Trieste Joyce School:

The 24th International James Joyce Symposium took place from 26th June to 1st July 2022, hosted by the Trieste Joyce School, Università degli Studi di Trieste with the support of the English Department at University of Massachusetts Amherst, the Embassy of Ireland in Italy and Culture Ireland.

##### 3) Other events of Joycean/ Irish interest:

- Bloomsday in Rome: Performance of “Fuidofiume”, directed by Enrico Frattaroli, Teatro Palladium
- Celebrations in Trieste for Bloomsday: <https://museojoycetrieste.it/bloomsday/bloomsday-2022/>
- Bloomsday Genova, organized by Massimo Bacigalupo and Alberto Nocerino
- 5th May 2022 : conference on “Translating Joyce”, festival Amabili Confini, Matera
- 28th-29th April 2022: conference “One, No One, and One Hundred Thousands Ulysses”, Università di Roma Tre
- 30th March 2022: “L’odissea moderna di Joyce”, with Mauro Covacich, Teatro Parenti, Milano
- 17th March 2022 “Joyce, Swift, Wilde e gli scritti dell’isola di smeraldo”, Libreria Rizzoli, Galleria Duomo, Milano
- 13th March 2022: “L’ora di Joyce”, with Alessandro Bergonzoni, Edoardo Camurri e Fabio Pedone, Libricome, Auditorium parco della musica di Roma
- 5th March 2022: Conference on Joyce with Carmen Gallo and Giancarlo Alfano, Teatro Bellini, Napoli
- 26th February 2022: “Joyce fa testo. Joyce e l’ombra luminosa delle parole”, with Fabio Pedone, Festival Testo, Firenze, Stazione Leopolda
- 22nd February 2022: “L’eco di Penelope”, with Gabriele Frasca e Gianfranco Alfano, Università Federico II Napoli
- 15th February 2022: “A Hundred Years of Ulyssitude”, with Piero Boitani, John McCourt, Università la Sapienza
- 4th February 2022: “How long, how long, must we sing this song”, on the anniversary of Bloody Sunday, Università di Bari

### **EFACIS Engagement:**

Anne Enright translation project: Valentina Rapetti (Univ. della Tuscia) translates from *Making Babies*.  
Regional reviewer: Loredana Salis (University of Sassari).

### **New Centres:**

Launch of CISIRL, the first Italian Interdepartmental Centre for Irish Studies. The Centre was founded earlier last year by scholars from the universities of Florence (Fiorenzo Fantaccini), Palermo (Chiara Sciarrino), Sassari (Loredana Salis), Turin (Irene De Angelis).

Honorary members include Marina Carr and Mary Morrissy, among writers, Prof. Kevin Kenny, possibly the major academic expert in the field of the Irish diaspora, and a host of eminent academics from Italy and Europe.

Next Autumn the Centre will organize a commemoration of Thomas Kinsella; an event to mark the Joyce Centenary; one on G.B. Shaw and a further one on Constance Markiewicz.

### **Future CfPs:**

*Studi irlandesi. A Journal of Irish Studies* - CFP Issue nr. 13 (2023)

#### **“Decentring Irish Studies and Global Irish Studies”**

Editor-in-Chief: Fiorenzo Fantaccini, Università di Firenze, Italy;

Guest Editor: Rania Khalil (BUE Research Centre for Irish Studies)

Deadline: 20 November 2022 (<https://oajournals.fupress.net/index.php/bsfm-sijis/about>)

### **University courses and modules:**

At the University of Florence, in 2021 and 2022, 30 BA and MA dissertations of Irish interest have been supervised by Prof. F. Fantaccini (with Dr Arianna Antonielli, Dr Ilaria Natali and Dr Samuele Grassi as advisors). Prof. Fantaccini's courses for 2020-2021 were on W.B. Yeats's poetry (MA) and on J. Joyce's *Dubliners* (BA). In October 2020 and 2021 Prof. Raymond Hickey (Universität Duisburg – Essen) held two seminars: “The English Language in Ireland” (2020) and “Brogues and Stage Irishmen: Irish Speech in English Literature” (2021) for the Florence University MA students. As part of the Master in “Print and Digital Publishing” in June 2022 Prof. E. Terrinoni gave a lecture on “Translating Joyce”. In July 2022 Prof. Fantaccini gave a lecture on “Translation: history, types, revision. The case of Yeats's poems”.

An Erasmus exchange has been stipulated with Universidad de La Rioja (coordinators: Prof. Melania Terrazas Gallego and Fiorenzo Fantaccini) and contacts have been established with the “Centre of Irish Studies BANNA/BOND” of La Rioja University. In October 2020 Prof. Terrazas Gallego held a seminar on “Irish Modernism: Thomas McGreevy, W.B. Yeats and Samuel Beckett” for the Florence Centre MA students.

At the University of Messina, launch of an Irish studies module, as part of the MA in 'Modern Languages and Translation'.

At the Catholic University of Milan, Prof. Enrico Reggiani taught courses at both undergraduate and graduate levels on Irish poetry in English. Moreover, one of his doctoral students defended a PhD dissertation on W.B. Yeats's "The Wanderings of Oisín".

At the University of Pavia, Prof. Elena Cotta Ramusino gave two PhD lectures – the first one on W.B. Yeats and Asia, and the second one, titled "Voices from Ireland", focused on the relationship between history, memory and poetry in 20th century Ireland. She examined poems by Richard Murphy, Eavan Boland, Seamus Heaney and Michael Longley.

At the University of Trento, Prof. Andrea Binelli successfully held undergraduate modules titled Translating Irish Literature/ Translating Irish Fiction/Short stories/Cinema/Modernism. He also established a Prize in memory of a former student, who prematurely died in Ireland. The Prize for the best 2/3 dissertations of Irish interest of the year intends to celebrate the bond between Ireland and Italy. Before the pandemic, Prof. Binelli also organized Irish cinema workshops, which he hopes to be able to facilitate again in the near future.

At the University of Turin, Prof. Irene De Angelis taught a full module in Irish Literature in English and she supervised a number of MA dissertations of Irish interest.

**Other events:**

Next October the exhibition "Irish in Italy" will be held at the National University of Ireland - Galway, in collaboration with the Dublin Cultural Institute. It was first displayed in 2016 at the Rome National Library.